

Simplified Chinese

JUST MOVED HERE?

初到此地?



您孩子的免疫注射记录是否过期?

Are Your Child's Immunizations Up to Date?

阅读本册子可以了解以下信息:

- ✓ 您孩子的免疫注射记录的重要
- ✓ 您孩子可能需要的免疫注射
- ✓ 在何处获得免疫注射
- ✓ 致电何人查询

请将你孩子的免疫注射记录送往社区健康中心以便核对。

为什么孩子的免疫注射记录需要核对?

- 核对您家孩子接受了哪些免疫注射
- 本省的常规免疫注射可能与您原居国或原居省份有所不同
- 如果注射记录遗漏了任何常规疫苗,我们将推荐并免费为您的孩子注射

在卑诗省,我们提供免费的常规免疫注射,以保护儿童避免患上以下多种疾病:

- ✓ 白喉
- ✓ B型流感嗜血杆菌(Hib)
- ✓ 乙型肝炎
- ✓ 人类乳头瘤状病毒(HPV)
- ✓ 流行性感冒(流感)
- ✓ 侵袭性脑膜炎
- ✓ 侵袭性肺炎
- ✓ 麻疹
- ✓ 腮腺炎
- ✓ 百日咳
- ✓ 小儿麻痹症
- ✓ 风疹
- ✓ 破伤风
- ✓ 水痘

按时完成所有的免疫注射可保障孩子的健康和安。

我如果没有孩子的免疫注射记录怎么办?

- 设法将您孩子的记录从原居国或原居省份寄来
- 如果没有免疫注射记录或患病证明,您的孩子将被当作未曾接受免疫注射和没有免疫保护
- 重新进行遗漏的免疫注射,能确保您的孩子得到最佳保护

我能在何处为孩子预约免疫注射?

- ✓ 任何一家社区健康中心
- ✓ 家庭医生

请今天就安排预约做免疫注射(详见背页)

如果我的孩子没有注射所建议的全部疫苗会发生什么事?

- 如果学校或日托中心发生传染性疾病,免疫注射记录不全的孩子可能会被要求留在家中,直到可以安全返回为止
- 他们可能会缺课几天甚至几个月



您应当时常保存一份孩子的最新免疫注射记录。因为有关机构将会不时向您要求提供此记录。

有哪些机构将会要求我提供孩子的免疫注射记录？

下列机构需要您家孩子的免疫注射记录：

- ✓ 日托中心和幼儿班
- ✓ 幼儿园
- ✓ 课后托管服务
- ✓ 小学和中学
- ✓ 野营和户外学校
- ✓ 大专院校或大学

我可以在哪里获得孩子的最新免疫注射记录复印件？

社区健康中心在核对免疫注射记录后，资料将载入您孩子的健康档案。所有资料都属机密。

您可向社区健康中心索取您孩子的免疫注射记录复印件。

如有问题，我可以致电何人查询？

您可以致电本册子背页上所列的任何一家社区健康中心，向护士询问有关注射疫苗的事项。您的家庭医生也可以回答您的查询。

公共健康护士可以：

- ✓ 检查您孩子的免疫注射记录
- ✓ 解答您有关免疫注射的问题
- ✓ 为您的孩子注射遗漏的疫苗

您或家人是否还会去原居国旅行？

出行前请与旅行诊所联络，咨询您或家人可能需要的疫苗、药物及相关旅行提示。

想查找卑诗省的旅行诊所，请浏览该网页：
www.immunizebc.ca/Resources (只有英文版)



按时完成全部的免疫注射可保障孩子的健康和安全。

想查找给孩子做免疫注射的最新时间表，请浏览该网页：www.immunizebc.ca

公共健康护士在你家居附近提供免疫注射服务。

温哥华沿岸卫生局（Vancouver Coastal Health）辖下的社区健康中心：

Vancouver

- Evergreen: 3425 Crowley Dr., 604-872-2511
- North: 200-1651 Commercial Dr., 604-253-3575
- Pacific Spirit: 2110 West 43rd Ave., 604-261-6366
- Raven Song: 2450 Ontario St., 604-709-6400
- South: 6405 Knight St., 604-321-6151
- Three Bridges: 1292 Hornby St., 604-736-9844

Richmond

- Richmond: 8100 Granville Ave., 604-233-3150

North and West Vancouver

- For immunization questions and appointments in North, West Vancouver or Bowen Island call: 604-983-6863

Sea to Sky

- Pemberton: 1403 Portage Rd., 604-894-6939
- Squamish: 1140 Hunter Place, 604-892-2293, Toll free: 1-877-892-2231
- Whistler: 202-4380 Lorimer Rd., 604-932-3202

Coastal

- Gibsons: 494 South Fletcher Rd., 604-886-5600
- Pender Harbour: 5066 Francis Peninsula Rd., 604-883-2764
- Powell River: 3rd Flr, 5000 Joyce Ave., 604-485-3310
- Sechelt: 5571 Inlet Ave., 604-885-5164

Central Coast

- Bella Bella: 250-957-2308
- Bella Coola: 250-799-5342

如需更多帮助，可拨打：

卑诗健康连线 (HealthLink BC) 和卑诗护士热线 (BC NurseLine)，24小时免费健康专线：请拨打811 (如有需要可提供翻译服务)

网址 (只有英文版)

卑诗省免疫注射网址：www.immunizebc.ca

温哥华沿岸卫生局 (Vancouver Coastal Health) 网址：
www.vch.ca

This brochure is available in the following languages:

- | | | | | | |
|------------|---------------------|------------|---------|------------|------------|
| ICY 300 AR | Arabic | ICY 300 FA | Farsi | ICY 300 RU | Russian |
| ICY 300 CS | Chinese Simplified | ICY 300 FR | French | ICY 300 SP | Spanish |
| ICY 300 CT | Chinese Traditional | ICY 300 KN | Korean | ICY 300 VI | Vietnamese |
| ICY 300 EN | English | ICY 300 PU | Punjabi | | |